

# BILBO KULTURARTEKO HIRIA III. PLANA

## III PLAN BILBAO CIUDAD INTERCULTURAL



**B**

**Bilbao**



**Bilbao**  
Kultura arteko hiria  
Ciudad intercultural  
Intercultural city

BILBAO BILBOEN HIRIA



BILBAO CIUDAD DE SACRES



**OBJETIVOS  
DE DESARROLLO  
SOSTENIBLE**

## JUAN MARI ABURTO

Bilboko Alkatea • Alcalde de Bilbao

Bilbo Kulturarteko Hiria plan honen Udalaren iraganeko, egungo eta etorkizuneko konpromisoa adierazten du; izan ere, desberdintasuna aitortzen eta errespetatzen duen askotariko hiri bat sustatzea du xede, zeinengan biztanleen bizi-kalitatea eta ongizatea lehenesten baitira. Beren aniztasun sozialaz harro gaude, eta Udaletxearen bidez sustatu eta defendatu egin nahi dugu, betiere gure nortasuna galdu gabe gizarte kohezionatzeko bidean aurrera eginez.

Este Plan Bilbao Ciudad Intercultural representa el compromiso pasado, presente y futuro del Ayuntamiento por promover una ciudad diversa que reconoce y respeta la diferencia, y en la que prima la calidad de vida de sus habitantes y su bienestar. Nos enorgullecemos de su pluralidad social y buscamos fomentarla y defenderla desde el Consistorio, a la vez que nos consolidamos como un municipio socialmente cohesionado sin perder nuestra identidad.

## ITZIAR URTASUN

Lankidetzeta, Bizikidetzeta eta Jaiak Saileko zinegotzi ordezkaria

Concejala Delegada del Área de Cooperación, Convivencia y Fiestas

Kulturarteko Bilbo garatzearen aldeko apustua egiten dugu. Berdintasun-esparru batean dauden desberdintasunak aitortuko ditugu, eta herritar bakoitzaren baliabide-aniztasuna sustatuko, hiriaren garapenean orpoz orpo elkarrekin laguntzeko.

Apostamos por desarrollar un Bilbao intercultural, en el que se reconocen las diferencias en un marco de igualdad y en el que se potencia la diversidad de recursos de cada ciudadana y ciudadano, para sumar y contribuir conjuntamente en el desarrollo de la ciudad.

## IVANA D'ALESSANDRO

Kulturarteko Hirien Unitateko burua. Diskriminazioaren Aurkako Saila.

Europako Kontseilua • Jefa de la Unidad de Ciudades Interculturales. Departamento de Anti-Discriminación. Consejo de Europa

Bilbo Kulturarteko Hiria III. Udal Plana onartu ondoren, zeina zuzenean lerrokaturik baitago Intercultural Cities Programaren esparru kontzeptual eta programatikoarekin, Bilboko Udalak indartu egin du kulturarteko kudeaketa-eredua garatzeko konpromisoa.

Con la aprobación del III Plan Bilbao Ciudad Intercultural, directamente alineado con el marco conceptual y programático del Programa Intercultural Cities del Consejo de Europa, el Ayuntamiento refuerza su compromiso con el desarrollo del modelo de gestión intercultural.



# PRINTZIOAK, TRESNAK ETA ZEHARKAKO IKUSPEGIAK

## PRINCIPIOS, INSTRUMENTOS Y PERSPECTIVAS TRANSVERSALES

### PRINTZIOAK:

---

- BERDINTASUNA
- ANIZTASUNA ERRESPELATZEA ETA AITORTZEA
- INTERAKZIO POSITIBOA
- KIDETZA ETA AUZOTASUNA

### TRESNAK:

---

- ZEHARKAKOTASUNA
- PARTAIDETZA
- EBALUAZIOA

### ZEHARKAKO IKUSPEGIAK:

---

- GENERO-IKUSPUNTUA
- EUSKARA

### PRINCIPIOS:

---

- IGUALDAD
- RESPETO Y RECONOCIMIENTO DE LA DIVERSIDAD
- INTERACCIÓN POSITIVA
- PERTENENCIA Y VECINDAD

### INSTRUMENTOS:

---

- TRANSVERSALIDAD
- PARTICIPACIÓN
- EVALUACIÓN

### PERSPECTIVAS TRANSVERSALES:

---

- ENFOQUE DE GÉNERO
- EUSKERA

# EUROPAKO ERREFERENTZIA-ESPARRUAK

## MARCOS DE REFERENCIA EUROPEOS

**Kulturarteko Hirien RECI Sarea eta Europako Kontseiluak sorturiko Europako Intercultural Cities Sarea.** Ekimen honen bidez, kulturarteko programak garatzen dituzten hiriak batzen dira, esperientziak trukatzeko eta ekintza-estrategiak eztabaidatzeko. Sare honek hainbat tresna kontzeptual eskaintzen ditu, aplikazio praktikora bideratuak. Bilbok 2011n bat egin zuen sare honekin.



**Red de Ciudades Interculturales RECI y Red Europea Intercultural Cities del Consejo de Europa ICC.** Se trata de una iniciativa que aúna a distintas ciudades que desarrollan programas interculturales para intercambiar experiencias y discutir estrategias de acción. Esta red proporciona a las ciudades numerosas herramientas conceptuales y de aplicación práctica. Bilbao es miembro de esta Red desde el año 2011.



**Hirien Giza Eskubideak Babesteko Europako Gutuna.** Sinatzen duten hiriek hainbat konpromiso hartzen dituzte: hirirako eskubidea; kolorearen, hizkuntza-erlijioaren, sexuaren edo sexu-aukeraren, jatorri nazionalaren eta abarren ondoriozko berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren bermea; kultura-, hizkuntza- eta erlijio-askatasunerako eskubidea; kolektibo eta herritar ahulenen babesa; edo hezkuntzarako eskubidea, pedagogia areagotzen lagunduz sexismoaren, arrazakeriaren, xenofobiaren eta diskriminazioaren aurkako borrokari dagokionez, besteak beste. Bilbok 2017an egin zuen bat Gutunarekin.



United Cities and Local Governments  
Cités et Gouvernements Locaux Unis  
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

**Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la ciudad.** Las ciudades signatarias asumen una serie de compromisos que pasan por el derecho a la ciudad; la garantía de la igualdad y la no discriminación, el derecho a la libertad cultural, lingüística y religiosa; la protección de los colectivos y ciudadanos más vulnerables; o el derecho a la educación contribuyendo a aumentar la pedagogía en lo que se refiere a la lucha contra el sexismo, el racismo, la xenofobia y la discriminación, entre otros. Bilbao se adhirió a la Carta en el año 2017.



**Eurocities sarea osatzen duten hirien Gutuna.** Gutun horrek Europako hirien betebeharrak eta erantzukizunak identifikatzen ditu, arduradun politiko, zerbitzu-hornitzaile, ondasun eta zerbitzuen hornitzaile eta erosle diren aldetik, egoiliar guztiei aukera-berdintasuna eskaintzeko, etorkinak integratzeko eta hiriotako populazioen aniztasuna onartzeko. Esteka eta logoa Bilbok 2020an egin zuen bat Gutunarekin.



**Carta de Ciudades Integradoras de la Red Eurocities.** La carta identifica los deberes y responsabilidades de las ciudades europeas en su papel de responsables políticas, proveedoras de servicios, empleadoras y compradoras de bienes y servicios para ofrecer igualdad de oportunidades al conjunto de residentes, integrar a las personas inmigrantes y acoger la diversidad de sus poblaciones. Bilbao se adhirió a la carta en el año 2020.

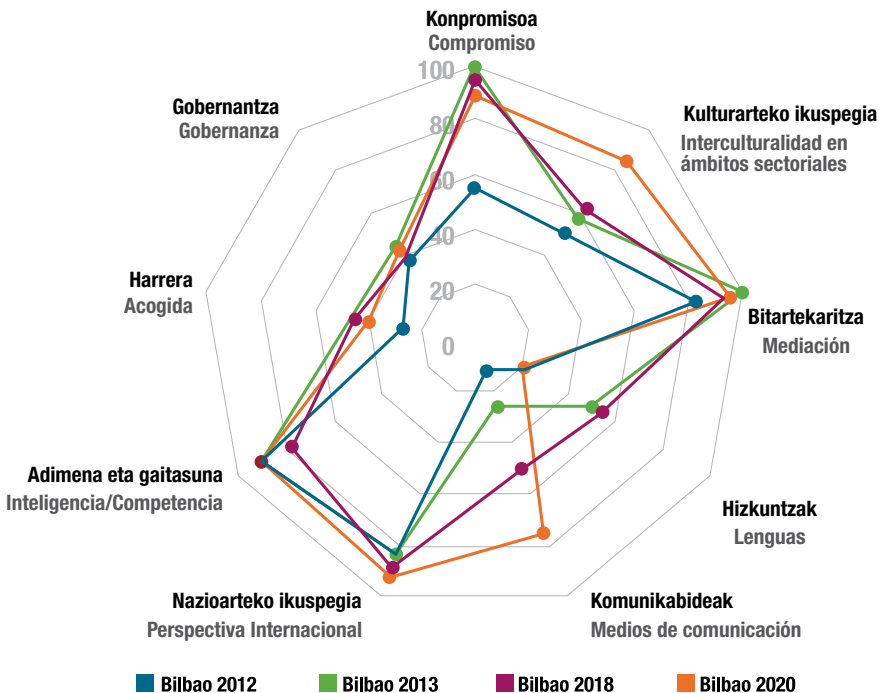


# BILBOKO KULTURARTEKO POLITIKEK IZANIKO BILAKAERA

## EVOLUCIÓN DE LAS POLÍTICAS INTERCULTURALES DE BILBAO

Europako Kontseiluaren Kulturarteko Hirien Aurkibidea

Índice de ciudades interculturales del Consejo de Europa



# LEHENTASUNAK

**HARRERARAKO  
BILBOKO  
ESTRATEGIA**

**SENTEBILIZAZIO  
ETA ERAGIN  
SOZIALA**

**GIZARTE-KALTEBERATASUN  
HANDIAGOA DUTEN KOLEKTIBO  
MIGRATUEKIN ESKU HARTZEA:  
JATORRIZ ATZERRITARRAK DIREN  
EMAKUMEAK ETA FAMILIA-  
ERREFERENTERIK GABEKO  
GAZTEAK**

**PARTE-  
HARTZEA ETA  
INTERAKZIOA**

## BILBO KULTURARTEKO HIRIA III. PLANAREN GOBERNANTZA-EREDUA

### ESPARRU INSTITUZIONALA

**BATZORDE POLITIKOA:**

- Informazioa eta jarraipena
- Konpromiso instituzionala

**SAILARTEKO BATZORDE  
TEKNIKOA:**

- Informazioa, jarraipena, egikaritzea eta ebaluazioa
- Koordinazioa, lankidetzeta eta koherentzia

**SAILARTEKO ALDEBIKO  
BATZORDEAK:**

- Proiektuen garapena

### ESPARRU SOZIALA

**IMMIGRAZIO GAIETARAKO  
BILBOKO KONTSEILUA:**

- Informazioa, jarraipena, diseinua, egikaritzea eta ebaluazioa

**ERLIJO PARTAIDETZA ETA  
ANIZTASUN MAHAIA:**

- Informazioa eta jarraipena

**BARRUTIETAKO BATZORDE  
SOZIOKULTURALAK:**

- Lurralde-esparrua
- Informazioa eta jarraipena
- Lurralde-esparruko proiektuak kontsultatzea eta inplikazioa

### HAINBAT MAILATAKO GOBERNANTZA

**AUTONOMIA-ERKIDEGOA  
ESTATUA**

**EUROPA:**

- Europako Kontseiluaren Kulturarteko Integrazioarako GT-ADI-INT Taldea, CDADI Batzordeari lotua

**TALDE TEKNIKO BULTZATZAILEA: LANKIDETZA, BIZIKIDETZA ETA JAIETAKO SAILA**

# PRIORIDADES

**ESTRATEGIA  
LOCAL DE  
ACOGIDA**

**SENSIBILIZACIÓN  
E INCIDENCIA  
SOCIAL**

**INTERVENCIÓN CON  
COLECTIVOS MIGRADOS CON  
MAYOR VULNERABILIDAD  
SOCIAL: MUJERES DE ORIGEN  
EXTRANJERO Y PERSONAS  
JÓVENES SIN REFERENTES  
FAMILIARES**

**PARTICIPACIÓN  
E INTERACCIÓN**

## MODELO DE GOBERNANZA DEL III PLAN BILBAO, CIUDAD INTERCULTURAL

### ÁMBITO INSTITUCIONAL

#### **COMISIÓN POLÍTICA:**

- Información y seguimiento.
- Compromiso institucional.

#### **COMISIÓN TÉCNICA INTERAREAS:**

- Información, seguimiento, ejecución y evaluación.
- Coordinación, colaboración y coherencia.

#### **COMISIONES BILATERALES ENTRE ÁREAS:**

- Desarrollo de proyectos.

### ÁMBITO SOCIAL

#### **CONSEJO LOCAL DE LA INMIGRACIÓN:**

- Información, seguimiento, ejecución y evaluación.

#### **MESA DE PARTICIPACIÓN DE LA DIVERSIDAD RELIGIOSA:**

- Información y seguimiento.

#### **COMISIONES SOCIO- CULTURALES DE LOS DISTRITOS:**

- Ámbito territorial.
- Información y seguimiento.
- Consulta e implicación en proyectos de ámbito territorial.

### GOBERNANZA MULTINIVEL

#### **ÁMBITO AUTONÓMICO**

#### **ÁMBITO ESTATAL**

#### **ÁMBITO EUROPEO:**

- GT-ADI-INT Grupo de Integración Intercultural del Consejo de EUROPA vinculado al Comité CDADI

**EQUIPO TÉCNICO IMPULSOR: ÁREA DE COOPERACIÓN, CONVIVENCIA Y FIESTAS**

# HELBURUAK, ESPARRUZ ESPARRU

## A. OROKORRAK:

### KONPROMISOA

- Kulturartekotasuna indartzea udal-plangintza osoan, tokiko zehar-ekintzaren printzipio gisa.
- Udalerriko kultura-aniztasuna ikusaraztea, hizkuntza eta irudiko bilduko dituen kulturarteko komunikazio-esparru partekatu baten bidez.
- Kulturartekotasunaren balioa aintzatespen publikorako irizpide gisa ezartzea sari eta dirulaguntzetan.

### GOBERNANTZA

- Jatorriz atzerritarrak diren pertsonen hiriko bizitza politiko, sozial eta kulturalean parte har dezaten eta eragina izan dezaten sustatzea.
- Erljio-aniztasuna kudeatzea.

### ADIMENA ETA GAITASUNA

- Hiriko errealitatearen gaineko jakintza sustatzea aniztasunaren eta integrazioaren arloan, Immigrazioaren Bilboko Behatokiaren bidez.
- Udal plantillaren gaitasunak hobetzea aniztasunaren kudeaketaren arloan.
- Sareko lana sustatzea, beste erakunde eta entitate batzuek eskuratutako ikaskuntza eta esperientzia txertatuz.

### NAZIOARTEKO IKUSPEGIA

- Martxan dauden nazioarteko sareetan parte har dadin indartzea.
- Atzerriko unibertsitate-ikasleek Bilboko gizarte-eta kultura-bizitzan inplikazio handiagoa izan dezaten sustatzea.
- Lankidetzeta-estrategiak bultzatzea Bilboko atzerriko etorkinen jatorrizko herrialdeekin.

### HIZKUNTZAK

- Hizkuntzak eragindako integrazio-oztopoak ezabatzea, hizkuntza ofizialen ezagutza eta erabilera indartuz.
- Hizkuntza-aniztasuna hiriko aberastasun sozial, kultural eta ekonomiko gisa balioestea eta aprobetxatzea.

### KOMUNIKAZIOA ETA KOMUNIKABIDEAK

- Kulturartekotasunaren balioekin bat datorren hiri-narratiba sustatzea.

### HARRERA

- Lehen harrerarako tresnak eskura izatea, udal-zerbitzu orokorretan sartzea errazteko.
- Eten digitala murriztea.
- Esku-hartzearekin loturiko premia espezifikokoak dituzten kolektiboen integrazioa sustatzea.

### EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO AHALDUNTZEA

- Jatorriz atzerritarrak diren emakumeen ahalduntzea sustatzea eta jatorriz atzerritarrak diren gizonak erantzunkide bihurtzea.
- Osasun komunitarioa eta genero-indarkeriaren prebentzioa sustatzea.
- Atzerriko emakumeek gizarteari egiten dioten ekarriaren aintzatespena sustatzea.

### DISKRIMINAZIOARI AURKA EGITEA ETA SENTSIBILIZAZIOA

- Herritarrak sentzibilizatzea eta udalerriko immigrazioarekin eta kultura-aniztasunarekin lotutako aurreiritziak eta estereotipoak prebenitzea eta lan-tzea.
- Diskriminazio-egoerak hautematea eta neurriak ezartzen laguntzea.



# EKINTZA ESTRATEGIKOAK

## KOMUNITATE-BITARTEKARITZA

- Gatazka-egoeretan hainbat jatorritako eragileekin esku hartzeko bitartekaritza sustatzea.

## B. SEKTORIALAK

### HEZKUNTZA

- Kulturartekotasunaren balioa indartzea hezkuntza-eremuan.

### AUZOAK

- Auzoetako gizarte- eta kultura-bizitzan partaidetza eta hurbilketa handiagoa sustatzea, kulturarteko ikuspegiz.

### ZERBITZU PUBLIKOAK

- Zerbitzu publikoak birdefinitzea eta eguneratzea, askotariko biztanleen eskaerei eta beharrei erantzuteko, normalizazio-irizpidearekin.

### KULTURA, KIROLA ETA AISIA

- Kultura-, kirol-, arte- eta aisialdi-programazioa bizikidetzarako tresna gisa erabiltzea.

### ESPazio PUBLIKOAK

- Espazio publikoen erabilera sustatzea, kulturen arteko bizikidetzatza bultzatuz.

### ENPRESA-POLITIKA ETA LAN-MERKATUA

- Tokiko garapen ekonomikoaren arloan kulturarteko udal ekintza sustatzea.
- Jatorriz atzerritarrak diren pertsonen gaitasunak eta trebetasunak tokiko garapenerako baliatzea.

- Bilbo Kulturarteko Hiria III. Udal Plana bultzatzea eta garatzea, **arloan arteko jarraipen politiko eta teknikoko batzordeen bidez.**

- **Immigrazio Gaietarako Bilboko Kontseilua** indartzea eta tokiko gune eta jardueretan parte hartzea.

- **Udal-langileak** kulturartekotasunean **trebatzeko plana.**

- **Kulturarteko Hirien RECI Sarean eta Europako Kontseiluak sorturiko Europako Intercultural Cities Sarean** parte hartzea.

- Bilbo Kulturarteko Hiria **komunikazio-estrategia.**

- **Baliabideen gida**, hainbat hizkuntzatan eta online.

- Familia-erreferenterik gabeko **gazteekin esku hartzea.**

- **Emakumea, Osasuna eta Indarkeria** programa.

- Gizartea **zurrumurruen aurka** sentsibilizazioko estrategia.

- **Nazioartean aitortutako egunak ospatzeko** ekintzak (martxoaren 21a, maiatzaren 21a, ekainaren 20a, abenduaren 18a...).

- **Kulturarteko sentsibilizazio-programa eskola-eremuan**, zuzeneko jardunaren eta dirulaguntzen bidez.

- **Auzoak Abian kultur arteko esku-hartze komunitarioko** proiektua, Errekalden.

# OBJETIVOS POR ÁMBITO

## A. GENERALES:

---

### COMPROMISO

- Reforzar la interculturalidad como principio de acción local transversal en el conjunto de la planificación municipal.
- Visibilizar la diversidad cultural del municipio, mediante un marco compartido de comunicación intercultural que recoja lenguaje e imagen.
- Establecer el valor de la interculturalidad como criterio de reconocimiento público en premios y subvenciones.

### GOBERNANZA

- Promover la participación e incidencia de las personas de origen extranjero en la vida política, social y cultural de la ciudad.
- Gestionar la diversidad religiosa.

### INTELIGENCIA Y COMPETENCIA

- Fomentar el conocimiento de la realidad de la ciudad en materia de diversidad e integración a través del Observatorio Local de Inmigración.
- Mejorar las capacidades de la plantilla municipal en materia de gestión de la diversidad.
- Promover el trabajo en red incorporando el aprendizaje y la experiencia adquirida por otras instituciones y entidades.

### PERSPECTIVA INTERNACIONAL

- Fortalecer la participación en las redes internacionales existentes.
- Promover una mayor implicación de las y los estudiantes universitarios extranjeros en la vida social y cultural de Bilbao.
- Favorecer estrategias de colaboración con los países de origen de la inmigración extranjera en el municipio.

### LENGUAS

- Eliminar las barreras a la integración por razón de idioma, fortaleciendo el conocimiento y uso de las lenguas oficiales.
- Valorar y aprovechar el pluralismo lingüístico como una riqueza social, cultural y económica de la ciudad.

### COMUNICACIÓN Y MEDIOS

- Promover una narrativa de ciudad alineada con los valores de la interculturalidad.

### ACOGIDA

- Disponer de herramientas para la primera acogida que facilite la incorporación a los servicios generales municipales.
- Reducir la brecha digital.
- Promover la integración de colectivos que requieran necesidades específicas de intervención.

### ANTIDISCRIMINACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN

- Sensibilizar a la ciudadanía, prevenir y abordar la conformación de prejuicios y estereotipos vinculados a la inmigración y a la diversidad cultural en el municipio.
- Detectar situaciones de discriminación y colaborar en la implementación de medidas.

### EMPODERAMIENTO PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

- Fomentar el empoderamiento de mujeres de origen extranjero y corresponsabilizar a hombres de origen extranjero.
- Promover la salud comunitaria y prevención de la violencia de género.
- Promover el reconocimiento del aporte que realizan las mujeres de origen extranjero a la sociedad.

# ACCIONES ESTRATÉGICAS

## MEDIACIÓN COMUNITARIA

- Promover la mediación para la intervención en situaciones de conflicto con agentes de diversos orígenes.

## B. SECTORIALES

### EDUCACIÓN

- Reforzar el valor de la interculturalidad en el ámbito educativo.

### BARRIOS

- Promover una mayor participación y acercamiento en clave intercultural en la vida social y cultural de los barrios.

### SERVICIOS PÚBLICOS

- Redefinir y actualizar los servicios públicos para atender a las demandas y necesidades de una población diversa, con criterio de normalización.

### CULTURA, DEPORTE Y OCIO

- Utilizar la programación cultural, deportiva, artística y de ocio como una herramienta para la convivencia.

### ESPACIO PÚBLICO

- Promover la utilización de los espacios públicos, favoreciendo la convivencia intercultural.

### POLÍTICA EMPRESARIAL Y MERCADO DE TRABAJO

- Promover la acción municipal intercultural en materia de desarrollo económico local.
- Aprovechar las capacidades y habilidades de las personas de origen extranjero para el desarrollo local.

- Impulso y desarrollo del III Plan Bilbao Ciudad Intercultural mediante las **Comisiones de seguimiento Política y Técnica Inter-áreas**.

- Fortalecer el **Consejo Local de Inmigración** y su participación en espacios y actividades locales.

- **Plan de formación** intercultural a la plantilla municipal.

- Participación en la **Red Estatal de Ciudades Interculturales - RECI y la Red Intercultural Cities del Consejo de Europa**.

- **Estrategia de comunicación** Bilbao Ciudad Intercultural.

- **Guía de recursos** multilingüe on-line .

- **Intervención con jóvenes** sin referentes familiares.

- Programa **Mujer Salud y Violencia**.

- Estrategia de sensibilización social **antiRumores**.

- Acciones de **conmemoración de días internacionalmente reconocidos** (21 de marzo, 21 de mayo, 20 de junio, 18 de diciembre...).

- Programa **de sensibilización intercultural en el ámbito escolar** mediante acción directa y acción subvencional.

- Proyecto de **Intervención Comunitaria Intercultural Auzoak Abian** en Rekalde.



**Bilbao**

**BILBOKO UDALEKO LANKIDETZA, BIZIKIDETZA ETA JAIETAKO SAILA  
ÁREA DE COOPERACIÓN, CONVIVENCIA Y FIESTAS DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO**

Plaza Venezuela 2, 4º planta - 48001 Bilbao

T. 944 204 807 - [inmigracion@bilbao.eus](mailto:inmigracion@bilbao.eus) - [www.bilbao.eus](http://www.bilbao.eus)



[bilbaociudadintercultural](https://www.facebook.com/bilbaociudadintercultural)



[BilIntercultural](https://twitter.com/BilIntercultural)

